



**Ministry of Health and  
Long-Term Care**

**Inspection Report under  
the Long-Term Care  
Homes Act, 2007**

**Long-Term Care Homes Division  
Long-Term Care Inspections Branch**  
**Division des foyers de soins de  
longue durée**  
**Inspection de soins de longue durée**

Ottawa Service Area Office  
347 Preston St Suite 420  
OTTAWA ON K1S 3J4  
Telephone: (613) 569-5602  
Facsimile: (613) 569-9670

**Ministère de la Santé et des  
Soins de longue durée**

**Rapport d'inspection sous la  
Loi de 2007 sur les foyers de  
soins de longue durée**

Bureau régional de services d'Ottawa  
347 rue Preston bureau 420  
OTTAWA ON K1S 3J4  
Téléphone: (613) 569-5602  
Télécopieur: (613) 569-9670

**Public Copy/Copie du public**

<b>Report Date(s) / Date(s) du apport</b>	<b>Inspection No / No de l'inspection</b>	<b>Log # / Registre no</b>	<b>Type of Inspection / Genre d'inspection</b>
Jul 27, 2017	2017_520622_0021	006831-17	Critical Incident System

**Licensee/Titulaire de permis**

COUNTY OF PRINCE EDWARD  
603 Highway 49 R R 2 PICTON ON K0K 2T0

**Long-Term Care Home/Foyer de soins de longue durée**

H.J. MCFARLAND MEMORIAL HOME  
R.R. #2, 603 HIGHWAY 49 HALLOWELL TOWNSHIP PICTON ON K0K 2T0

**Name of Inspector(s)/Nom de l'inspecteur ou des inspecteurs**

HEATH HEFFERNAN (622)

**Inspection Summary/Résumé de l'inspection**



**Ministry of Health and  
Long-Term Care**

**Inspection Report under  
the Long-Term Care  
Homes Act, 2007**

**Ministère de la Santé et des  
Soins de longue durée**

**Rapport d'inspection sous la  
Loi de 2007 sur les foyers de  
soins de longue durée**

**The purpose of this inspection was to conduct a Critical Incident System inspection.**

**This inspection was conducted on the following date(s): June 28, 29, 30, 2017**

**The following log was included in this inspection: Log #006831-17 (Incident causing injury and resulting in transfer of resident to hospital)**

**During the course of the inspection, the inspector(s) spoke with the Chief Administrative Officer, the Human Resources Manager, the Administrator, Registered Nurses (RN), Registered Practical Nurses, Personal Support Workers (PSW), and Health Care Aides.**

**Also during the course of the inspection, the inspector reviewed resident health records, related human resources records, management time sheets, the home's policy related to falls prevention and transfer and lift procedures.**

**The following Inspection Protocols were used during this inspection:**

**Falls Prevention  
Sufficient Staffing**

**During the course of this inspection, Non-Compliances were issued.**

**2 WN(s)  
1 VPC(s)  
1 CO(s)  
0 DR(s)  
0 WAO(s)**



**Ministry of Health and  
Long-Term Care**

**Inspection Report under  
the Long-Term Care  
Homes Act, 2007**

**Ministère de la Santé et des  
Soins de longue durée**

**Rapport d'inspection sous la  
Loi de 2007 sur les foyers de  
soins de longue durée**

**NON-COMPLIANCE / NON - RESPECT DES EXIGENCES**

**Legend**

WN – Written Notification  
VPC – Voluntary Plan of Correction  
DR – Director Referral  
CO – Compliance Order  
WAO – Work and Activity Order

**Legendé**

WN – Avis écrit  
VPC – Plan de redressement volontaire  
DR – Aiguillage au directeur  
CO – Ordre de conformité  
WAO – Ordres : travaux et activités

Non-compliance with requirements under the Long-Term Care Homes Act, 2007 (LTCHA) was found. (a requirement under the LTCHA includes the requirements contained in the items listed in the definition of "requirement under this Act" in subsection 2(1) of the LTCHA).

Le non-respect des exigences de la Loi de 2007 sur les foyers de soins de longue durée (LFSLD) a été constaté. (une exigence de la loi comprend les exigences qui font partie des éléments énumérés dans la définition de « exigence prévue par la présente loi », au paragraphe 2(1) de la LFSLD.

The following constitutes written notification of non-compliance under paragraph 1 of section 152 of the LTCHA.

Ce qui suit constitue un avis écrit de non-respect aux termes du paragraphe 1 de l'article 152 de la LFSLD.

**WN #1: The Licensee has failed to comply with O.Reg 79/10, s. 213. Director of Nursing and Personal Care**



**Ministry of Health and  
Long-Term Care**

**Inspection Report under  
the Long-Term Care  
Homes Act, 2007**

**Ministère de la Santé et des  
Soins de longue durée**

**Rapport d'inspection sous la  
Loi de 2007 sur les foyers de  
soins de longue durée**

**Specifically failed to comply with the following:**

**s. 213. (1) Every licensee of a long-term care home shall ensure that the home's Director of Nursing and Personal Care works regularly in that position on site at the home for the following amount of time per week:**

- 1. In a home with a licensed bed capacity of 19 beds or fewer, at least four hours per week. O. Reg. 79/10, s. 213 (1).**
- 2. In a home with a licensed bed capacity of more than 19 but fewer than 30 beds, at least eight hours per week. O. Reg. 79/10, s. 213 (1).**
- 3. In a home with a licensed bed capacity of more than 29 but fewer than 40 beds, at least 16 hours per week. O. Reg. 79/10, s. 213 (1).**
- 4. In a home with a licensed bed capacity of more than 39 but fewer than 65 beds, at least 24 hours per week. O. Reg. 79/10, s. 213 (1).**
- 5. In a home with a licensed bed capacity of 65 beds or more, at least 35 hours per week. O. Reg. 79/10, s. 213 (1).**

**Findings/Faits saillants :**



**Ministry of Health and  
Long-Term Care**

**Inspection Report under  
the Long-Term Care  
Homes Act, 2007**

**Ministère de la Santé et des  
Soins de longue durée**

**Rapport d'inspection sous la  
Loi de 2007 sur les foyers de  
soins de longue durée**

1. The licensee has failed to ensure that the home's Director of Care works regularly in that position on site at the home for the following amount of time per week; in a home with a licensed bed capacity of 65 beds or more, at least 35 hours per week.

The H.J. McFarland Memorial Home has 84 beds requiring the Director of Care (DOC) to work regular hours in the position of at least 35 hours per week and the Administrator is to work 24 hours per week.

During an interview with inspector #622 on June 28, 2017, the Administrator indicated that the DOC was no longer employed at the home. The Administrator also indicated she was trying to manage both the Administrator and the DOC positions as of May 5, 2017 however, had not worked the hours required to cover both positions.

A review of the document titled "Work Review" dated May 08, 2017 to June 28, 2017 listed the Administrator's hours worked on site. The work review indicated the Administrator worked approximately 36 hours weekly.

Furthermore during an interview with inspector #622 on June 30, 2017, the Administrator indicated the DOC position had been vacant since May 5, 2017 with no replacement until June 29, 2017. The Administrator stated an external applicant had verbally accepted the permanent DOC position on June 29, 2017 with the expectation she would start the position within two weeks, however there was no start date in place at the time of the inspection. The Administrator further indicated on June 29, 2017, RN #109 agreed to work the DOC position temporarily until the permanent DOC position had been filled. The Administrator also indicated that RN #109 would not be removed from the DOC responsibilities to cover RN shortages while working the DOC positions required 35 hours weekly.

***Additional Required Actions:***

***CO # - 001 will be served on the licensee. Refer to the "Order(s) of the Inspector".***

---

**WN #2: The Licensee has failed to comply with O.Reg 79/10, s. 8. Policies, etc., to be followed, and records**



**Ministry of Health and  
Long-Term Care**

**Inspection Report under  
the Long-Term Care  
Homes Act, 2007**

**Ministère de la Santé et des  
Soins de longue durée**

**Rapport d'inspection sous la  
Loi de 2007 sur les foyers de  
soins de longue durée**

**Specifically failed to comply with the following:**

- s. 8. (1) Where the Act or this Regulation requires the licensee of a long-term care home to have, institute or otherwise put in place any plan, policy, protocol, procedure, strategy or system, the licensee is required to ensure that the plan, policy, protocol, procedure, strategy or system,**
- (a) is in compliance with and is implemented in accordance with applicable requirements under the Act; and O. Reg. 79/10, s. 8 (1).**
- (b) is complied with. O. Reg. 79/10, s. 8 (1).**

**Findings/Faits saillants :**

1. The licensee has failed to ensure that Policy # VII-G-20.20(c) related to protocol for transferring a resident had been complied with.

As per O. Reg. 79/10, s. 30 (1), every licensee of a long-term care home shall ensure that the following is complied with in respect of each of the organized programs required under sections 8 to 16 of the Act and each of the interdisciplinary programs required under section 48 of this Regulation:

1. There must be a written description of the program that includes its goals and objectives and relevant policies, procedures and protocols and provides for methods to reduce risk and monitor outcomes, including protocols for the referral of residents to specialized resources where required.

As per O. Reg. 79/10, s. 48 (1) 1, every licensee of a long-term care home shall ensure that the following interdisciplinary programs are developed and implemented in the home:

1. A falls prevention and management program to reduce the incidence of falls and the risk of injury.

A review of Critical Incident #M556-000009-17 indicated on a specified date, resident #001 had been transferred by two staff using a mechanical lift; fell, sustained injuries and was transferred to hospital.

A review of the Licensee policy #VII-G-20.20 titled "Resident Transfer and Lift Procedures", revised January 2017 indicated in section VII-20.20(c)"Transferring a Resident – Protocol" that transfer devices are never used to transfer a resident to another location.



**Ministry of Health and  
Long-Term Care**

**Inspection Report under  
the Long-Term Care  
Homes Act, 2007**

**Ministère de la Santé et des  
Soins de longue durée**

**Rapport d'inspection sous la  
Loi de 2007 sur les foyers de  
soins de longue durée**

During separate interviews with inspector #622, RN #108 and PSW #106 indicated on a specified date, resident #001 had been transferred a specified distance using a mechanical lift. Both RN #108 and PSW #106 indicated mechanical lifts should be used for lifts and not for transporting residents.

During an interview with inspector #622, PSW #104 indicated that resident #001 was being transferred by mechanical lift a specified distance at the time of the fall. PSW #104 stated they should not have been transporting resident #001 the specified distance using the mechanical lift.

During an observation inspector #622 noted the specified distance resident #001 had been transferred using the mechanical lift.

During interviews with inspector #622, the Administrator indicated that resident #001 should not have been transported the specified distance using a mechanical lift. Furthermore the Administrator indicated the home has policy and procedure related to transfers and lifts which state that mechanical lifts are used for transferring residents safely and not transporting. [s. 8. (1) (a), s. 8. (1) (b)]

***Additional Required Actions:***

***VPC - pursuant to the Long-Term Care Homes Act, 2007, S.O. 2007, c.8, s.152(2)  
the licensee is hereby requested to prepare a written plan of correction for  
achieving compliance to ensure that any plan, policy, protocol, procedure,  
strategy or system instituted or otherwise put in place related to Policy #VII-  
G-20.20 is complied with., to be implemented voluntarily.***

---



**Ministry of Health and  
Long-Term Care**

**Inspection Report under  
the Long-Term Care  
Homes Act, 2007**

**Ministère de la Santé et des  
Soins de longue durée**

**Rapport d'inspection sous la  
Loi de 2007 sur les foyers de  
soins de longue durée**

**Issued on this 27th day of July, 2017**

**Signature of Inspector(s)/Signature de l'inspecteur ou des inspecteurs**

**Original report signed by the inspector.**



**Ministry of Health and  
Long-Term Care**

**Order(s) of the Inspector**

Pursuant to section 153 and/or  
section 154 of the *Long-Term Care  
Homes Act, 2007*, S.O. 2007, c.8

**Ministère de la Santé et  
des Soins de longue durée**

**Ordre(s) de l'inspecteur**

Aux termes de l'article 153 et/ou  
de l'article 154 de la *Loi de 2007 sur les foyers  
de soins de longue durée*, L.O. 2007, chap. 8

**Long-Term Care Homes Division  
Long-Term Care Inspections Branch**

**Division des foyers de soins de longue durée  
Inspection de soins de longue durée**

**Public Copy/Copie du public**

**Name of Inspector (ID #) /**

**Nom de l'inspecteur (No) :** HEATH HEFFERNAN (622)

**Inspection No. /**

**No de l'inspection :** 2017\_520622\_0021

**Log No. /**

**Registre no:** 006831-17

**Type of Inspection /**

**Genre**

Critical Incident System

**d'inspection:**

**Report Date(s) /**

**Date(s) du Rapport :** Jul 27, 2017

**Licensee /**

**Titulaire de permis :**

COUNTY OF PRINCE EDWARD  
603 Highway 49, R R 2, PICTON, ON, K0K-2T0

**LTC Home /**

**Foyer de SLD :**

H.J. MCFARLAND MEMORIAL HOME  
R.R. #2, 603 HIGHWAY 49, HALLOWELL TOWNSHIP,  
PICTON, ON, K0K-2T0

**Name of Administrator /**

**Nom de l'administratrice**

**ou de l'administrateur :** Kim Mauro

---

To COUNTY OF PRINCE EDWARD, you are hereby required to comply with the following order(s) by the date(s) set out below:



**Ministry of Health and  
Long-Term Care**

**Order(s) of the Inspector**

Pursuant to section 153 and/or  
section 154 of the *Long-Term Care  
Homes Act, 2007*, S.O. 2007, c.8

**Ministère de la Santé et  
des Soins de longue durée**

**Ordre(s) de l'inspecteur**

Aux termes de l'article 153 et/ou  
de l'article 154 de la *Loi de 2007 sur les foyers  
de soins de longue durée*, L.O. 2007, chap. 8

---

**Order # /**

**Ordre no :** 001

**Order Type /**

**Genre d'ordre :** Compliance Orders, s. 153. (1) (a)

**Pursuant to / Aux termes de :**

O.Reg 79/10, s. 213. (1) Every licensee of a long-term care home shall ensure that the home's Director of Nursing and Personal Care works regularly in that position on site at the home for the following amount of time per week:

1. In a home with a licensed bed capacity of 19 beds or fewer, at least four hours per week.
2. In a home with a licensed bed capacity of more than 19 but fewer than 30 beds, at least eight hours per week.
3. In a home with a licensed bed capacity of more than 29 but fewer than 40 beds, at least 16 hours per week.
4. In a home with a licensed bed capacity of more than 39 but fewer than 65 beds, at least 24 hours per week.
5. In a home with a licensed bed capacity of 65 beds or more, at least 35 hours per week. O. Reg. 79/10, s. 213 (1).

**Order / Ordre :**

The licensee shall ensure that there is a Director of Nursing and Personal Care who works regularly in that position on site at the home at least 35 hours per week.

**Grounds / Motifs :**



**Ministry of Health and  
Long-Term Care**

**Order(s) of the Inspector**

Pursuant to section 153 and/or section 154 of the *Long-Term Care Homes Act, 2007*, S.O. 2007, c.8

**Ministère de la Santé et  
des Soins de longue durée**

**Ordre(s) de l'inspecteur**

Aux termes de l'article 153 et/ou de l'article 154 de la *Loi de 2007 sur les foyers de soins de longue durée*, L.O. 2007, chap. 8

1. The licensee has failed to ensure that the home's Director of Care works regularly in that position on site at the home for the following amount of time per week; in a home with a licensed bed capacity of 65 beds or more, at least 35 hours per week.

The H.J. McFarland Memorial Home has 84 beds requiring the Director of Care (DOC) to work regular hours in the position of at least 35 hours per week and the Administrator is to work 24 hours per week.

During an interview with inspector #622 on June 28, 2017, the Administrator indicated that the DOC was no longer employed at the home. The Administrator also indicated she was trying to work both the Administrator and the DOC positions as of May 5, 2017 however, had not worked the hours required to cover both positions.

A review of the document titled "Work Review" dated May 08, 2017 to June 28, 2017 listed the Administrator's hours worked on site. The work review indicated the Administrator worked approximately 36 hours weekly.

Furthermore during an interview with inspector #622 on June 30, 2017, the Administrator indicated the DOC position had been vacant since May 5, 2017 with no replacement until June 29, 2017. The Administrator stated an external applicant had verbally accepted the permanent DOC position on June 29, 2017 with the expectation she would start the position within two weeks, however there was no start date in place at the time of the inspection. The Administrator further indicated on June 29, 2017, RN #109 agreed to work the DOC position temporarily until the permanent DOC position had been filled. The Administrator also indicated that RN #109 would not be removed from the DOC responsibilities to cover RN shortages while working the DOC positions required 35 hours weekly.

A compliance order is warranted given that the scope of the non-compliance is widespread; affecting all residents, and there is potential for resident harm. Additionally two findings of non-compliance related to sufficient staffing were issued during inspections in 2015 and a compliance order was issued under the same area of non-compliance during the RQI in 2016. (622)



**Ministry of Health and  
Long-Term Care**

**Order(s) of the Inspector**

Pursuant to section 153 and/or  
section 154 of the *Long-Term Care  
Homes Act, 2007*, S.O. 2007, c.8

**Ministère de la Santé et  
des Soins de longue durée**

**Ordre(s) de l'inspecteur**

Aux termes de l'article 153 et/ou  
de l'article 154 de la *Loi de 2007 sur les foyers  
de soins de longue durée*, L.O. 2007, chap. 8

**This order must be complied with by /**

**Vous devez vous conformer à cet ordre d'ici le :**

Aug 04, 2017



**Ministry of Health and  
Long-Term Care**

**Order(s) of the Inspector**

Pursuant to section 153 and/or  
section 154 of the *Long-Term Care  
Homes Act, 2007*, S.O. 2007, c.8

**Ministère de la Santé et  
des Soins de longue durée**

**Ordre(s) de l'inspecteur**

Aux termes de l'article 153 et/ou  
de l'article 154 de la *Loi de 2007 sur les foyers  
de soins de longue durée*, L.O. 2007, chap. 8

**REVIEW/APPEAL INFORMATION**

**TAKE NOTICE:**

The Licensee has the right to request a review by the Director of this (these) Order(s) and to request that the Director stay this (these) Order(s) in accordance with section 163 of the Long-Term Care Homes Act, 2007.

The request for review by the Director must be made in writing and be served on the Director within 28 days from the day the order was served on the Licensee.

The written request for review must include,

- (a) the portions of the order in respect of which the review is requested;
- (b) any submissions that the Licensee wishes the Director to consider; and
- (c) an address for services for the Licensee.

The written request for review must be served personally, by registered mail or by fax upon:

Director  
c/o Appeals Coordinator  
Long-Term Care Inspections Branch  
Ministry of Health and Long-Term Care  
1075 Bay Street, 11th Floor  
TORONTO, ON  
M5S-2B1  
Fax: 416-327-7603



**Ministry of Health and  
Long-Term Care**

**Order(s) of the Inspector**

Pursuant to section 153 and/or section 154 of the *Long-Term Care Homes Act, 2007*, S.O. 2007, c.8

**Ministère de la Santé et  
des Soins de longue durée**

**Ordre(s) de l'inspecteur**

Aux termes de l'article 153 et/ou de l'article 154 de la *Loi de 2007 sur les foyers de soins de longue durée*, L.O. 2007, chap. 8

When service is made by registered mail, it is deemed to be made on the fifth day after the day of mailing and when service is made by fax, it is deemed to be made on the first business day after the day the fax is sent. If the Licensee is not served with written notice of the Director's decision within 28 days of receipt of the Licensee's request for review, this(these) Order(s) is(are) deemed to be confirmed by the Director and the Licensee is deemed to have been served with a copy of that decision on the expiry of the 28 day period.

The Licensee has the right to appeal the Director's decision on a request for review of an Inspector's Order(s) to the Health Services Appeal and Review Board (HSARB) in accordance with section 164 of the Long-Term Care Homes Act, 2007. The HSARB is an independent tribunal not connected with the Ministry. They are established by legislation to review matters concerning health care services. If the Licensee decides to request a hearing, the Licensee must, within 28 days of being served with the notice of the Director's decision, give a written notice of appeal to both:

Health Services Appeal and Review Board and the Director

Attention Registrar  
151 Bloor Street West  
9th Floor  
Toronto, ON M5S 2T5

Director  
c/o Appeals Coordinator  
Long-Term Care Inspections Branch  
Ministry of Health and Long-Term Care  
1075 Bay Street, 11th Floor  
TORONTO, ON  
M5S-2B1  
Fax: 416-327-7603

Upon receipt, the HSARB will acknowledge your notice of appeal and will provide instructions regarding the appeal process. The Licensee may learn more about the HSARB on the website [www.hsarb.on.ca](http://www.hsarb.on.ca).



**Ministry of Health and  
Long-Term Care**

**Order(s) of the Inspector**

Pursuant to section 153 and/or  
section 154 of the *Long-Term Care  
Homes Act, 2007*, S.O. 2007, c.8

**Ministère de la Santé et  
des Soins de longue durée**

**Ordre(s) de l'inspecteur**

Aux termes de l'article 153 et/ou  
de l'article 154 de la *Loi de 2007 sur les foyers  
de soins de longue durée*, L.O. 2007, chap. 8

## **RENSEIGNEMENTS SUR LE RÉEXAMEN/L'APPEL**

### **PRENDRE AVIS**

En vertu de l'article 163 de la Loi de 2007 sur les foyers de soins de longue durée, le titulaire de permis peut demander au directeur de réexaminer l'ordre ou les ordres qu'il a donné et d'en suspendre l'exécution.

La demande de réexamen doit être présentée par écrit et est signifiée au directeur dans les 28 jours qui suivent la signification de l'ordre au titulaire de permis.

La demande de réexamen doit contenir ce qui suit :

- a) les parties de l'ordre qui font l'objet de la demande de réexamen;
- b) les observations que le titulaire de permis souhaite que le directeur examine;
- c) l'adresse du titulaire de permis aux fins de signification.

La demande écrite est signifiée en personne ou envoyée par courrier recommandé ou par télécopieur au:

Directeur  
a/s Coordinateur des appels  
Inspection de soins de longue durée  
Ministère de la Santé et des Soins de longue durée  
1075, rue Bay, 11e étage  
Ontario, ON  
M5S-2B1  
Fax: 416-327-7603

Les demandes envoyées par courrier recommandé sont réputées avoir été signifiées le cinquième jour suivant l'envoi et, en cas de transmission par télécopieur, la signification est réputée faite le jour ouvrable suivant l'envoi. Si le titulaire de permis ne reçoit pas d'avis écrit de la décision du directeur dans les 28 jours suivant la signification de la demande de réexamen, l'ordre ou les ordres sont réputés confirmés par le directeur. Dans ce cas, le titulaire de permis est réputé avoir reçu une copie de la décision avant l'expiration du délai de 28 jours.



**Ministry of Health and  
Long-Term Care**

**Order(s) of the Inspector**

Pursuant to section 153 and/or  
section 154 of the *Long-Term Care  
Homes Act, 2007*, S.O. 2007, c.8

**Ministère de la Santé et  
des Soins de longue durée**

**Ordre(s) de l'inspecteur**

Aux termes de l'article 153 et/ou  
de l'article 154 de la *Loi de 2007 sur les foyers  
de soins de longue durée*, L.O. 2007, chap. 8

En vertu de l'article 164 de la Loi de 2007 sur les foyers de soins de longue durée, le titulaire de permis a le droit d'interjeter appel, auprès de la Commission d'appel et de révision des services de santé, de la décision rendue par le directeur au sujet d'une demande de réexamen d'un ordre ou d'ordres donnés par un inspecteur. La Commission est un tribunal indépendant du ministère. Il a été établi en vertu de la loi et il a pour mandat de trancher des litiges concernant les services de santé. Le titulaire de permis qui décide de demander une audience doit, dans les 28 jours qui suivent celui où lui a été signifié l'avis de décision du directeur, faire parvenir un avis d'appel écrit aux deux endroits suivants :

À l'attention du registraire  
Commission d'appel et de révision  
des services de santé  
151, rue Bloor Ouest, 9e étage  
Toronto (Ontario) M5S 2T5

Directeur  
a/s Coordinateur des appels  
Inspection de soins de longue durée  
Ministère de la Santé et des Soins de longue durée  
1075, rue Bay, 11e étage  
Ontario, ON  
M5S-2B1  
Fax: 416-327-7603

La Commission accusera réception des avis d'appel et transmettra des instructions sur la façon de procéder pour interjeter appel. Les titulaires de permis peuvent se renseigner sur la Commission d'appel et de révision des services de santé en consultant son site Web, au [www.hsb.on.ca](http://www.hsb.on.ca).

**Issued on this 27th day of July, 2017**

**Signature of Inspector /  
Signature de l'inspecteur :**

**Name of Inspector /  
Nom de l'inspecteur :** Heath Heffernan

**Service Area Office /  
Bureau régional de services :** Ottawa Service Area Office